

Reglament

1. Organització/Organización

El Club de Muntanya i Escalada Sóller i la Secció d'Atletisme del Círculo Sollerense organitzen la "XI CURSA DE MUNTANYA "VALL DE SÓLLER" el diumenge 2 de maig de 2010 / *El Club de Muntanya i Escalada Sóller y la Secció d'Atletisme del Círculo Sollerense organizan la "XI CURSA DE MUNTANYA "VALL DE SÓLLER" el domingo 2 de mayo de 2010.*

2. Condicions dels participants/Condiciones de los participantes

- És obligatori tenir els divuit anys complits el dia de la cursa / *Es obligatorio haber cumplido los dieciocho años el día de la carrera*
- Donades les especials condicions d'aquesta cursa, es recomana als participants utilitzar el material més apropiat per el desenvolupament de la mateixa (calçat de muntanya, roba tècnica, etc.) / *Teniendo en cuenta las especiales condiciones de esta carrera, se recomienda a los participantes la utilización del material más apropiado para el desarrollo de la misma (calzado de montaña, ropa técnica, etc.)*
- De la mateixa manera s'aconsella als participants tenir experiència en proves de fons i muntanya / *Por el mismo motivo, se aconseja a los participantes tener experiencia en pruebas de fondo y montaña.*

3. Inscripcions/Inscripciones

Les inscripcions es realitzaran a través de la plana web www.elitechip.es / *Las inscripciones se realizarán a través de la página web www.elitechip.es.*

L'import de la inscripció serà de 18€ per a atletes federats en muntanya (FBM o FEDME) i 36€ per els no federats fins el 25-04-2010 / *El importe de la inscripción será de 18€ en el caso de atletas federados en montaña (FBM o FEDME) y de 36€ para los no federados hasta el 25-04-2010.*

A partir d'aquesta data i fins les 12h del 29-04-2010 l'import d'inscripció serà d'23€ per a federats en muntanya (FBM) i de 46€ per a no federats / *A partir de esta fecha y hasta las 12h del día 29-04-2010 el importe de la inscripción será de 23€ en el caso de atletas federados en montaña (FBM o FEDME) y de 46€ para los no federados.*

El cronometratge es realitzarà a través de xip. Si no es disposa de xip, l'Organització posa a disposició dels participants un servei de lloguer amb un preu addicional de 3€ per xip (blanc) / *El cronometraje de la carrera se realizará a través de chip. Si no se dispone de chip, la Organización pone a disposición de los participantes un servicio de alquiler con un precio adicional de 3€ por chip (blanco).*

La data límit del pagament de la inscripció serà dia 29 d'abril de 2010 a les 12h / *La fecha límite del pago de la inscripción será día 29 de abril de 2010 a las 12h.*

4. Recollida de dorsals i acreditacions/*Recogida de dorsales y acreditaciones*

Els dorsals, juntament amb la documentació corresponent, es recolliran el dissabte 1 de maig des de les 17h fins les 19h. A més es podran recollir els dorsals el diumenge de les 7:45 fins les 8:30h a la Plaça de Biniaraix / *Los dorsales, junto con la documentación correspondiente, se recogerán el sábado 1 de mayo desde las 17h hasta las 19h. También se podrán recoger dorsales el mismo domingo desde las 7:45h hasta las 8:30h en la Plaza de Biniaraix.*

En el moment de recollir el dorsal es recollirà la llicència FBM o FEDME als atletes federats i es retornarà una vegada acabada la Cursa / *Cuando se recoja el dorsal, se recogerá la licencia FBM o FEDME a los atletas federados, que será devuelta al finalizar la carrera.*

Important: No es permetrà la participació a cap atleta federat FBM o FEDME que no presenti la corresponent llicència federativa en vigor / **Importante:** *no se permitirá la participación de ningún atleta federado FBM o FEDME que no presente la correspondiente licencia federativa en vigor.*

5. Programa/*Programa*

Dissabte 1 de maig/*Sabado 1 de mayo*

- **13h:** Dinar de pasta a l'Hotel Porto Sóller (c/ Migjorn, 2 Port de Sóller [MAPA](#)) / *Comida de pasta en el Hotel Porto Sóller (c/ Migjorn, 2 Port de Sóller [MAPA](#))*
- **17h – 19h:** Entrega de dorsals, xips i documentació (Col·legi Sagrats Cors) / *Entrega de dorsales, chips y documentación (Colegio Sagrados Corazones)*
- **19h – 20h:** Brefing de la Cursa (Col·legi Sagrats Cors) / *Brefing de la Carrera (Colegio Sagrados Corazones)*

Diumenge 2 de maig / *Domingo 2 de mayo*

- **7:45h – 8:30h:** Entrega de dorsals, xips i documentació a la Plaça de Biniaraix (sortida) / *Entrega de dorsales, chips i documentación en la Plaza de Biniaraix (salida)*
- **9:00h:** Sortida de la cursa / *Salida de la carrera*
- **13:00h:** Cerimònia d'entrega de premis / *Ceremonia de entrega de premios*
- **14:00h:** Hora límit final de la prova / *Hora límite para finalizar la prueba*

6. Reglament/*Reglamento*

La prova estarà regida baix el Reglament de Competicions de Carreres per Muntanya oficial de la FEDME i, en el cas de la copa balear, pel Reglament oficial de la Copa balear de curses de muntanya. / *La prueba estará regida bajo el Reglamento de Competiciones de Carreras por Montaña oficial de la FEDME y, en el caso de la copa balear, por el Reglamento oficial de la "Copa Balear de curses de muntanya"*

Serà motiu de penalització o desqualificació / *Será motivo de penalización o descalificación:*

- No passar per tots els controls/ *No pasar por todos los controles*
- Rebre ajuda externa fora dels llocs autoritzats / *Recibir ayuda externa fuera de los lugares autorizados.*
- No respectar el recorregut marcat per l'Organització / *No respetar el recorrido marcado por la organización.*
- Embrutar o degradar l'itinerari (és **obligació** de cada corredor portar les seves deixalles, llaunes, papers, etc. i dipositar-los en llocs assenyalats per l'Organització) / *Ensuciar o degradar el recorrido (es **obligación** del corredor depositar en los lugares señalizados por la organización los papeles, latas y basura diversa que pueda llevar)*
- No dur el dorsal visible durant tota la cursa. El dorsal s'haurà de fixar en la part davantera de la camiseteta, a l'alçada del pit, sense doblegar ni retallar / *No llevar visible el dorsal durante toda la carrera. Se tendrá que fijar en la parte delantera de la camiseta, a nivel del pecho, sin doblar ni cortar:*
- No prestar auxili a qualsevol participant que sofreixi algun tipus d'accident (és obligatori informar al control més proper) / *No prestar auxilio a cualquier participante que sufra algún tipo de accidente durante la carrera (es obligatorio comunicarlo al control más cercano).*
- Els serveis mèdics de la Cursa estan facultats per retirar de la prova qualsevol persona que manifesti un mal estat físic / *Los servicios médicos de la carrera están facultados para obligar a retirarse de la prueba a cualquier corredor que manifieste un mal estado físico.*

Els participants hauran de seguir en tot moment les instruccions dels membres dels Controls. És obligatori avisar als Control més pròxim o a altres components de l'Organització de l'abandonament de la Cursa, amb l'entrega del dorsal / *Los participantes tendrán que cumplir en todo momento las instrucciones dadas por los miembros de los controles. Es obligatorio notificar al control más*

cercano o a los otros componentes de la organización del abandono de la prueba con la entrega del dorsal.

El participant assumeix la seva responsabilitat des de que abandona voluntàriament la prova o és desqualificat. L'Organització no es fa responsable dels accidents o danys que puguin rebre o produir els participants tot i que intentarà, per tots els mitjans evitar-los / *El participante asume su responsabilidad en el momento en que abandone voluntariamente la prueba o sea descalificado de ella. La organización no se responsabiliza de accidentes o daños que pueda recibir o producir el participante, aunque intentará, por todos los medios evitarlos.*

El mal temps no serà obstacle per a la celebració de la prova, i l'Organització es reserva el dret de presentar un recorregut alternatiu. / *El mal tiempo no será obstáculo para la no celebración de la prueba, la organización se reserva el derecho de presentar un itinerario alternativo.*

Al final de la prova hi pot haver control d'antidoping per als participants en la Copa d'Espanya FEDME. Tot corredors ha de conèixer i respectar el Reglament de la prova. / *Al final de la prueba puede haber control antidoping para los participantes que puntúen para la Copa de España FEDME. Todos los corredores deberán conocer y acatar el reglamento de la prueba.*

La inscripció implica el coneixement, compliment i acceptació d'aquest Reglament. / *La inscripción conlleva el conocimiento, cumplimiento y aceptación del presente Reglamento*

7. Serveis per als corredors/Servicios para los participantes

L'Organització posa a disposició dels corredors / *La Organización facilita a los corredores:*

- Bossa amb regal commemoratiu / *Bolsa con regalo conmemorativo.*
- Servei de guardarropa / *Servicio de guardarropa.*
- 7 avituallaments (3 líquids i 4 sòlids) / *7 Avituallamientos (3 líquidos y 4 sólidos)*
- Servei de dutxa i massatges al final de la prova / *Servicio de ducha i masaje al finalizar la prueba.*
- Assistència sanitària i metge en la cursa i meta / *Asistencia sanitaria y médica en carrera y en la llegada*

8. Categories/Categorías

A efectes de la **Copa d'Espanya FEDME** els participants es dividiran en les categories següents/ *A efectos de Copa de España FEDME los participantes se dividirán en las siguientes categorías:*

Absolut masculí (majors de 18 anys) / Absoluta masculina (mayores de 18 años)

Absolut femení (majors de 18 anys) / Absoluta femenina (mayores de 18 años)

Sub-categoria veterà masculí (a partir de 45 anys) / Sub-categoria veterano masculina (a partir de 45 años)

Sub-categoria veterana femenina (a partir de 40 anys) / Sub-categoria veterano femenina (a partir de 45 años)

A efectes de la **Copa Balear de Curses de muntanya** de la FBM els participants es dividiran en les categories següents / *A efectos de la Copa Balear de Curses de muntanya de la FBM, los participantes se dividirán en las siguientes categorías:*

Categoria SUB-23 dones: 18 – 22 anys.

Categoria SÈNIOR dones: 22-39 anys.

Categoria VETERÀ dones: a partir de 40 anys

Categoria SUB-23 homes: 18 – 22 anys.

Categoria SÈNIOR homes: 22-35 anys.

Categoria PRE- VETERÀ homes: 35-39 anys

Categoria VETERÀ homes: 40-49 anys.

Categoria MÀSTER homes: a partir de 50 anys

Categoría MÀSTER: a partir de 50 anys.

Categoria Bombers i Polícies participants a la copa Balear de Curses de Muntanya. Indicar a la inscripció si pertany a aquest col·lectiu

9. Trofeus i premis/Trofeos y premios

-Bossa del corredor a tots els participants / *Bolsa del corredor para todos los participantes.*

-Trofeu pels tres primers participants de cada categoria de la Copa d'Espanya FEDME (masculí i femení) / *Trofeo para los tres primeros clasificados de cada categoría de la Copa de España FEDME (masculina y femenina).*

-Trofeu per als tres primers classificats de cada categoria de la Copa Balear de Curses de Muntanya (masculí i femení). Els trofeus i premis de la Copa Balear no s'acumulen / *Trofeo para los tres primeros clasificados de cada categoría de la Copa balear de Curses de Muntanya (masculina y femenina). Los trofeos y premios de la Copa Balear no son acumulables.*

-Premis en metàl·lic per als 10 primers classificats de la classificació general de la prova de la Copa d'Espanya FEDME 2010/ *Premios en metálico para los 10 primeros clasificados de la clasificación general de la prueba de la Copa de España FEDME 2010:*

Absoluta masculina: 1.er 400€ / 2.on 250€ / 3.er 200€ / 4.rt 175€ / 5.è 150€ / 6.è 125€ / 7.è 100€ / 8.è 75€ / 9.è 50€ / 10.è 25€

Absoluta femenina: 1.era 400€ / 2.ona 250€ / 3.era 200€ / 4.rta 175€ / 5.ena 150€ / 6.ena 125€ / 7.ena 100€ / 8.ena 75€ / 9.ena 50€ / 10.ena 25€